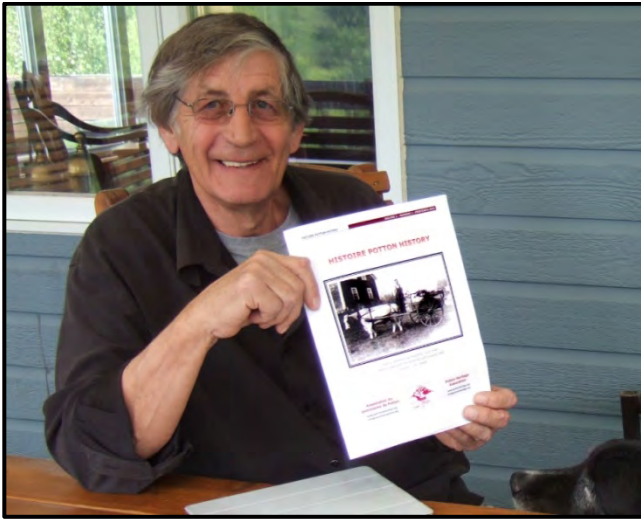


Jean-Louis Bertrand, un sage qui s'implique

François Filion Hébert

Jean-Louis Bertrand s'est éteint le 25 janvier 2021. Sa contribution à la vie et au rayonnement de l'Association du patrimoine de Potton a été capitale. Sa présence au CA de 2001 à 2018 a été déterminante pour la gestion de l'Association. Secrétaire rigoureux, il s'est appliqué à maintenir nos archives documentaires. Maniant la plume avec aisance, il a été un auteur prolifique qui a nourri nos publications. On lui doit notamment la création de la revue que vous tenez entre vos mains et dans laquelle, au cours des ans, il aura signé une cinquantaine d'articles.

Jean-Louis Bertrand passed away on January 25, 2021. His influence and contribution to the life of the Potton Heritage Association was first-rate. His presence on the Board from 2001 to 2018 proved decisive for the management of the Association. A rigorous secretary, he took great pains to maintain our documentary archives. Wielding the pen with ease, he was a prolific writer who has nourished our publications. The magazine that you hold in your hands was his brainchild, one in which, over the years, he penned some fifty articles.



Jean-Louis
présente le premier numéro de HPH
S. Normand | 2013

Jean-Louis Bertrand pouvait de prime abord intimider par sa stature et par sa voix grave et posée. Il savait discourir avec éloquence et il était capable d'en imposer à son auditoire. Mais surtout, c'est son écoute silencieuse et réfléchie qui rassemblait, qui calmait les agitations inquiètes et les oppositions apparemment irréconciliables. Sa « grandeur » était vite oubliée quand on entrait en contact avec lui. Dans le travail et dans l'action, il était sensible

aux moindres détails et il écoutait attentivement ceux qu'il côtoyait. Jean-Louis n'imposait pas son opinion, mais on demandait à la connaître, pour la sagesse qu'elle représentait.

Dès la retraite, à l'aube des années 2000, il s'implique dans la communauté, tout comme sa compagne Thérèse Descary qui créera Cinéma Potton. Thérèse souligne que l'engagement de son conjoint était autre chose qu'un hobby: il ressemblait plutôt à un travail à temps plein. Sauf pour ce qui concernait sa famille et l'environnement de la maison, Jean-Louis consacrait, de diverses façons, tout son temps à la communauté de Potton.

Membre de l'Association du patrimoine, il en devient rapidement le secrétaire et le principal rédacteur des nombreuses brochures publiées par l'Association. Il sera l'initiateur de bien des projets: ainsi il créera avec Gérard Leduc le *Répertoire topographique de Potton* et, avec Sandra Jewett, il fondera *Histoire Potton History* dont il sera le principal éditeur et rédacteur. Ses textes proposent un point de vue profondément québécois sur l'histoire du canton de Potton, un regard qui va au-delà des régionalismes, au-delà des « deux solitudes », car il favorise, de

part et d'autre, une attitude d'ouverture et de compréhension réciproque.

Jean-Louis Bertrand mettait son expérience et ses connaissances juridiques au service de la communauté de multiples façons. Avec Jacques Marcoux, il a créé le GBMP, le Groupe bénévole municipal de Potton, et le Comité culturel et patrimonial. Il était d'une grande efficacité dans la gestion et l'administration. Mieux que quiconque, il rédigeait les procès-verbaux, les rapports annuels et il tenait les livres de comptes avec précision et rigueur, sans perdre de vue l'aspect humain et les objectifs communautaires de la vie sociale.

Comme son épouse, il a fait partie de « La locomotive » dès sa création en 2011 et, parce qu'il croyait en une économie de proximité plus écologique, il s'est investi dans cette coopérative sociale à but lucratif regroupant des producteurs du canton en lien avec le marché fermier. Il s'est occupé aussi, avec Diane White, de la tâche ingrate de régler les comptes et de fermer les livres de cette coopérative à sa dissolution en 2017. Les tâches des bâtisseurs ne sont pas toutes glorieuses, mais il est permis d'espérer que d'autres façons de stimuler le développement des productions agricoles locales verront le jour.

C'est, par ailleurs, pendant les années où je m'occupais de la petite ferme de Marcel Piuze, son voisin, que j'ai d'abord côtoyé Jean-Louis Bertrand. Lors de la construction de notre grange, il est venu nous donner un coup de main lorsque nous manquions de bras. Une autre fois, il s'est occupé de détourner les voitures pendant que nous ramenions à pied les vaches d'un pâturage situé plus loin sur le chemin Schoolcraft. Une autre fois encore, alors que mon véhicule était au garage, il m'a conduit en voiture jusqu'à Orford, chez mon employeur, où je devais être présent à sept heures du matin. Il semble que rien n'était insignifiant pour lui et que personne n'était sans importance.

Jean-Louis Bertrand, tout comme Gérard Leduc et Hans Walser, a été un des premiers à voir dans la grange ronde, au cœur du village de Mansonville, un bâtiment essentiel à préserver. Il a insisté auprès de la municipalité pour que la grange ronde bénéficie d'une citation de bien patrimonial, pour qu'elle en devienne propriétaire et responsable et, enfin, pour que le bâtiment magnifique, mais inutilisé, ne devienne pas, dans l'indifférence générale, la proie des flammes. Son zèle a été heureusement imité par plusieurs et la grange patrimoniale est non seulement sauvée, mais déjà en majeure partie restaurée. Cet accomplissement collectif force mon admiration. Je dois dire qu'à l'origine, lorsque j'ai entendu parler du projet, qui semblait un rêve, je ne le croyais pas réalisable. C'est maintenant un joyau que d'autres cantons nous envient et un exemple de solidarité pour les générations à venir.

Je me souviens de Jean-Louis Jacqueline Robitaille

Le rédacteur

Jean-Louis a été le grand rédacteur francophone de l'Association du patrimoine de Potton de 2008 à 2018 : *Répertoire toponymique de Potton*, une dizaine de brochures portant principalement sur différents éléments du patrimoine bâti du canton et, bien sûr, la revue *Histoire Potton History*, qu'il a cofondée avec Sandra Jewett et dont il a rédigé la majeure partie des articles en français publiés entre 2013 et 2018. Cela est dit sans vouloir minimiser la contribution des autres précieux collaborateurs de la revue. Il a été, avec Sandra, le maître d'œuvre de cette revue jusqu'au printemps 2018.

Dans toutes ces publications, on retrouve les qualités qui caractérisent l'écriture de

Jean-Louis : la diversité de ses intérêts, la recherche approfondie d'informations dans un grand nombre de sources, la rigueur dans le traitement de ces informations et sa « belle plume » légendaire.

à comprendre et à analyser des problèmes issus de situations complexes. »

Que dire de plus?

L'ami de Mira

Jean-Louis était toujours accompagné de son attachante chienne Mira, une labernoise – croisement du labrador et du bouvier bernois – dont il a été à la fois le maître et l'ami. Si vous aperceviez Jean-Louis au village, vous aviez l'assurance que Mira dormait à l'arrière de son véhicule, heureuse d'être en compagnie de son maître.

Mira était « l'alter ego » de Jean-Louis, et on peut affirmer que le portrait que la Fondation Mira fait des bouviers bernois sur son site Web lui sied bien : « Majestueux et noble, le bouvier bernois..., en plus d'être un fidèle compagnon, est alerte de nature, ce à quoi on attribue son instinct de protection envers ses proches. Également, le bouvier bernois détient une intelligence hors pair, il a une grande aptitude



La chienne Mira surveille son domaine
T. Descary | 1997

Prix Patrimoine 2017 | Heritage Prize 2017



À Jean-Louis Bertrand,
pour sa contribution exceptionnelle
à la gestion de
l'Association du patrimoine de Potton
et à la promotion du patrimoine de Potton,
particulièrement son histoire.

To Jean-Louis Bertrand,
for his outstanding contribution
to the administration of
the Potton Heritage Association
and the promotion of the heritage of Potton,
particularly its history.



Comité culturel et patrimonial de Potton
Potton Cultural and Heritage Committee